

## Αρχική σελίδα>Τα δικαιώματά σας>Θύματα αξιόποινων πράξεων>Δικαιώματα των θυμάτων - ανά χώρα Δικαιώματα των θυμάτων - ανά χώρα

### Γερμανία

Θεωρείστε **θύμα αξιόποινης πράξης** εάν υποστείτε ζημία, για παράδειγμα, τραυματισθείτε ή η περιουσία σας υποστεί βλάβη ή κλαπεί ως αποτέλεσμα περιστατικού το οποίο συνιστά αξιόποινη πράξη σύμφωνα με το γερμανικό δίκαιο. Εάν είστε θύμα εγκληματικής πράξης, ο νόμος σας παρέχει ορισμένα ατομικά δικαιώματα πριν από τη δικαστική διαδικασία, κατά τη διάρκειά της και μετά απ' αυτήν.

**Στη Γερμανία, η ποινική διαδικασία** ξεκινά με την ανακριτική διαδικασία, η οποία διενεργείται από την αστυνομία και την εισαγγελική αρχή· η εν λόγω ανακριτική διαδικασία μπορεί επίσης να κινηθεί κατόπιν καταγγελίας του παθόντος. Εάν δεν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις κατά του υπόπτου για να απαγγελθούν κατηγορίες εναντίον του, η εισαγγελία περατώνει την ανακριτική διαδικασία. Εάν, από την άλλη πλευρά, υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, η εισαγγελία παραπέμπει τον ύποπτο στο δικαστήριο. Ωστόσο, μπορεί επίσης να περατώσει τη διαδικασία σε ορισμένες περιπτώσεις, για παράδειγμα εάν ο ύποπτος αποκατάστησε την υλική ζημία που σας προκάλεσε ή εκπλήρωσε ορισμένες προϋποθέσεις και εντολές.

Εάν το δικαστήριο κινηθεί την κύρια διαδικασία μετά την απαγγελία κατηγοριών, εξετάζει τα αποδεικτικά στοιχεία κατά του κατηγορουμένου στο πλαίσιο συζήτησης ενώπιόν του. Εάν κρίνει τον κατηγορούμενο ένοχο, τον καταδικάζει και ορίζει την ποινή του. Σε ενδεξιμένες και λιγότερο σοβαρές υποθέσεις, το δικαστήριο μπορεί επίσης να περατώσει τη διαδικασία κατά του κατηγορουμένου, για παράδειγμα, εάν ο κατηγορούμενος δείχνει ότι μεταμελήθηκε και έλαβε μέρος σε διαμεσολάβηση θύματος-δράση. Εάν οι αποδείξεις κατά του κατηγορουμένου είναι ανεπαρκείς, το δικαστήριο υποχρεούται να τον απαλλάξει. Εάν εκδοθεί απόφαση, η ποινική διαδικασία μπορεί να συνεχιστεί σε ανώτερο δικαστήριο κατόπιν άσκησης έφεσης.

Εσείς, ως θύμα, μπορείτε να συμμετάσχετε στην ποινική διαδικασία ως μάρτυρας ή να διαδραματίσετε πιο ενεργό ρόλο ως ιδιώτης κατήγορος (Privatkläger) ή ως πολιτικός ενάγων (Nebenkläger) και να επωφεληθείτε με τον τρόπο αυτό διάφορων δικαιωμάτων που τίθενται στη διάθεσή σας. Ως ιδιώτης κατήγορος, υποκαθιστάτε τον εισαγγελέα· ως πολιτικός ενάγων, λαμβάνετε μέρος στη διαδικασία παράλληλα με τον εισαγγελέα.

Με ένα μόνο κλικ στον σχετικό σύνδεσμο, θα λάβετε τα ακόλουθα **ενημερωτικά δελτία**, τα οποία θα σας εξηγήσουν τα διάφορα στάδια της υπόθεσής σας, με περιγραφή των δικαιωμάτων σας ως θύματος κατά την καταγγελία αξιόποινης πράξης, κατά τη διερεύνηση της αξιόποινης πράξης, κατά τη διάρκεια της δίκης ή μετά τη δίκη σε πρώτο βαθμό. Επίσης, μπορείτε να διαβάσετε περισσότερα για το δικαίωμά σας σε αποζημίωση, καθώς και για τη βοήθεια και τη στήριξη που μπορείτε να λάβετε.

Ωστόσο, τα εν λόγω ενημερωτικά δελτία αποτελούν απλώς εισαγωγή σε πολυάριθμους και διαφορετικούς κανόνες. Για παράδειγμα, θα χρειαστείτε πιο συγκεκριμένες πληροφορίες για διαδικασίες στις οποίες ο κατηγορούμενος είναι έφηβος ή νεαρός ενήλικας, που δεν τίγονται εδώ.

**Για τις πληροφορίες που χρειάζεστε, ανατρέξτε στους παρακάτω συνδέσμους**

- 1 - Τα δικαιώματα που έχω ως θύμα αξιόποινης πράξης
- 2 - Η καταγγελία της αξιόποινης πράξης και τα δικαιώματά μου κατά την ανάκριση ή τη δίκη
- 3 - Τα δικαιώματά μου μετά τη δίκη
- 4 - Αποζημίωση
- 5 - Τα δικαιώματά μου για στήριξη και βοήθεια

Τελευταία επικαιροποίηση: 15/10/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

### 1 - Τα δικαιώματα που έχω ως θύμα αξιόποινης πράξης

**Ποιες πληροφορίες θα μου παράσχει η αρμόδια αρχή (π.χ. αστυνομία, εισαγγελέας) ύστερα από τη διάπραξη της αξιόποινης πράξης αλλά πριν από την καταγγελία της;**

Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Δικαιοσύνης και Προστασίας των Καταναλωτών (Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz — BMJV), με σκοπό την παροχή στα θύματα αξιόποινων πράξεων βοήθειας και καθοδήγησης σχετικά με τα ζητήματα που τα απασχολούν, έχει εκδώσει το **ενημερωτικό φυλλάδιο «Ποια είναι τα δικαιώματά μου ως θύματος εγκληματικής πράξης»** και έναν **οδηγό σχετικά με τα δικαιώματα των θυμάτων με τον τίτλο «Opferfibel»**, και έχει αναπτύξει την πλατφόρμα <http://www.hilfe-info.de>.

Το [ενημερωτικό φυλλάδιο «Ποια είναι τα δικαιώματά μου ως θύματος εγκληματικής πράξης»](http://www.hilfe-info.de) είναι διαθέσιμο στην αρχική σελίδα του BMJV καθώς και στην πλατφόρμα [hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de) [σε περισσότερες από 25 γλώσσες](#), και παρέχει συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με την αναζήτηση υπηρεσίας υποστήριξης θυμάτων, την καταγγελία της αξιόποινης πράξης, την απόκτηση πληροφοριών σχετικά με την ποινική διαδικασία, τη μαρτυρική κατάθεση, τα έξοδα, την εκπροσώπηση από δικηγόρο και την αποζημίωση.

Λεπτομερέστερη περιγραφή των δικαιωμάτων των παθόντων και των ζημιωθέντων στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένων υποδείγμάτων αιτήσεων και διενδύσεων επικοινωνίας, παρέχεται στον οδηγό [«Opferfibel»](#).

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη δυνατότητα λήψης ψυχοκοινωνικής υποστήριξης περιλαμβάνονται σε [ενημερωτικό φυλλάδιο](#) που έχει εκπονηθεί για τον σκοπό αυτό, το οποίο είναι επίσης διαθέσιμο στο διαδίκτυο και στα αγγλικά.

Προκειμένου οι σημαντικότερες πληροφορίες να είναι διαθέσιμες και μέσω του διαδικτύου, το BMJV έχει αναπτύξει μια εθνικής εμβέλειας **πλατφόρμα για την προστασία των θυμάτων**. Στη διεύθυνση <http://www.hilfe-info.de> παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες λήψης συνδρομής και συμβουλευτικής υποστήριξης, τις δυνατότητες λήψης αποζημίωσης και τον τρόπο διεξαγωγής των ποινικών διαδικασιών. Επιπλέον, μέσω ενός μηχανισμού εξεύρεσης κέντρων παροχής συμβουλών, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να βρύνουν γρήγορα τις παρεχόμενες στην περιοχή τους υπηρεσίες βοήθειας μέσω τηλεφωνικής, διαδικτυακής ή προσωπικής συμβουλευτικής υποστήριξης.

Στην πλατφόρμα [hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de) υπάρχουν συγκεκριμένες πληροφορίες, για παράδειγμα, για τα θύματα βίας στο προσωπικό τους περιβάλλον και τα θύματα σεξουαλικής βίας, τα θύματα εγκλημάτων στον ψηφιακό κόσμο και τα θύματα τρομοκρατικών εγκλημάτων. Επίσης, παρουσιάζονται διάφοροι αρμόδιοι επικοινωνίας για συναφή ζητήματα, όπως, για παράδειγμα, ο εντεταλμένος της ομοσπονδιακής κυβέρνησης για τα ζητήματα των θυμάτων και των επιζώντων τρομοκρατικών εγκλημάτων στη Γερμανία, καθηγητής δρ. Edgar Franke.

Μια λειτουργία βοήθειας επιτρέπει στους χρήστες να βρουν γρήγορα και απευθείας τις σωστές υπηρεσίες υποστήριξης. Βιντεοσκοπημένες και ηχογραφημένες συνεντεύξεις, καθώς και επεξηγηματικά βίντεο, εξηγούν διάφορες υπηρεσίες υποστήριξης.

#### **Δεν διαμένω στη χώρα της ΕΕ όπου διαπράχθηκε η αξιόποινη πράξη (πολίτες της ΕΕ και πολίτες τρίτων χωρών). Πώς προστατεύονται τα δικαιώματά μου;**

Μπορείτε να καταγγείλετε την αξιόποινη πράξη σε αστυνομικό τμήμα ή εισαγγελία της Γερμανίας. Στη συνέχεια, η εισαγγελία θα εξετάσει αν είναι δυνατή η άσκηση δίωξης στη Γερμανία. Αν η άσκηση δίωξης στη Γερμανία δεν είναι δυνατή ή αν αποκλείεται για άλλους λόγους, η εισαγγελία θα διαβιβάσει την υπόθεση στην αρμόδια αρχή επιβολής του νόμου του κράτους μέλους της ΕΕ στο οποίο διαπράχθηκε η αξιόποινη πράξη.

#### **Εάν καταγγείλω μια αξιόποινη πράξη, τι πληροφορίες θα μου παρασχεθούν;**

Θα λάβετε γραπτή επιβεβαίωση της καταγγελίας σας, στην οποία θα περιλαμβάνεται σύντομη περιληψη των πληροφοριών που καταθέσατε σχετικά με την πράξη που καταγγείλατε και τον χρόνο και τόπο διάπραξής της.

Αν το ζητήσετε με την καταγγελία σας, θα ενημερωθείτε για την τυχόν διακοπή της διαδικασίας, τον τόπο και τον χρόνο της δίκης, τις κατηγορίες κατά του κατηγορουμένου και την έκβαση της δικαστικής διαδικασίας.

Επιπλέον, ως θύμα της αξιόποινης πράξης, αν το ζητήσετε, θα ενημερωθείτε για το αν ο καταδικασθείς διατάχθηκε να μην επικοινωνήσει μαζί σας ή να μη σας συναντήσει.

Μπορείτε επίσης, αν αποδείξετε έννομο συμφέρον ή το έχετε ήδη πράξει στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης της πολιτικής αγωγής σας, να ενημερωθείτε για το αν διατάχθηκαν ή τερματίστηκαν μέτρα κράτησης ή εγκλεισμού του/των κατηγορουμένου/-ων ή του/των καταδικασθέντος/-ων, ή για την πρώτη χορήγηση ευεργετικών μέτρων όσον αφορά την εκτέλεση της επιβληθείσας ποινής ή άδειας. Θα ενημερώνεστε για κάθε νέα χορήγηση ευεργετικών μέτρων όσον αφορά την εκτέλεση της επιβληθείσας ποινής ή άδειας, αν έχετε έννομο συμφέρον και η ενημέρωσή σας δεν αντιβαίνει σε υπερισχύον έννομο συμφέρον του καταδικασθέντος.

Επιπλέον, θα ενημερωθείτε αν ο καταδικασθείς διαφύγει από στερητικό της ελευθερίας μέτρο. Στην περίπτωση αυτή, θα ενημερωθείτε επίσης για τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την προστασία σας.

#### **Δικαιούμαι δωρεάν υπηρεσίες διερμηνείας ή μετάφρασης (όταν έρχομαι σε επαφή με την αστυνομία ή άλλες αρχές, ή στη διάρκεια της έρευνας και της δίκης);**

Κατά την υποβολή της καταγγελίας σας θα σας χορηγηθεί η απαραίτητη βοήθεια για να μπορέσετε να διατυπώσετε την καταγγελία σας σε γλώσσα που κατανοείτε, χωρίς να επιβαρυνθείτε συναφώς με έξοδα. Αν το ζητήσετε, θα λάβετε τη γραπτή επιβεβαίωση της καταγγελίας σας στη γλώσσα σας.

Κατά τις καταθέσεις στο στάδιο της προδικασίας και της κύριας διαδικασίας, θα διορισθεί, αν χρειάζεται, για λογαριασμό σας δωρεάν διερμηνέας, πράγμα που ισχύει και αν συμμετάσχετε ενεργά στη διαδικασία ως πολιτικώς ενάγων.

#### **Πώς προτίθεται να εξασφαλίσει η αρμόδια αρχή ότι κατανόω και γίνομαι κατανοητός/-ή (π.χ. σε περίπτωση παιδιού ή ατόμου με αναπηρία);**

Οι καταθέσεις των παιδιών λαμβάνονται από πρόσωπα με ειδική εκπαίδευση και εμπειρία στις επαφές με παιδιά. Στις διαδικασίες που αφορούν εγκλήματα διαπραχθέντα από ενήλικο σε βάρος παιδιού ή νέου (δηλαδή στις επονομαζόμενες υποθέσεις προστασίας ανηλίκων), θα πρέπει να χρησιμοποιούνται δικαστές ανηλίκων και εισαγγελείς ανηλίκων με παιδαγωγικές ικανότητες και εμπειρία σε ζητήματα παιδαγωγικής.

Η επικοινωνία με τα πρόσωπα με προβλήματα ακοής ή ομιλίας πραγματοποιείται, κατ' επιλογή τους, προφορικά, γραπτά ή με τη βοήθεια προσώπου που μπορεί να διευκολύνει την επικοινωνία, το οποίο διορίζεται από το δικαστήριο (π.χ. διερμηνέα νοηματικής γλώσσας). Στην περίπτωση προφορικής και γραπτής επικοινωνίας, το δικαστήριο πρέπει να παράσχει τα κατάλληλα τεχνικά μέσα.

Οι τυφλοί και τα πρόσωπα με προβλήματα όρασης μπορούν να καταθέτουν στο δικαστήριο δικόγραφο και άλλα έγγραφα σε μορφή την οποία μπορούν να αναγνώσουν, ιδίως σε γραφή Μπράιγ. Κατόπιν αίτησής τους, πρέπει να τους παρέχεται καταρχήν απρόσκοπτη πρόσβαση στα δικάγραφα και στα άλλα έγγραφα της δικαστικής διαδικασίας, καθώς και καταρχήν απρόσκοπτη πρόσβαση στη δικογραφία, χωρίς πρόσθετο κόστος.

#### **Υπηρεσίες στήριξης των θυμάτων**

##### **Ποιος φορέας παρέχει στήριξη στα θύματα;**

Στο πλαίσιο ποινικής δίκης, μπορείτε ως θύμα αξιόποινης πράξης να λάβετε νομική συνδρομή από δικηγόρο, όπως για παράδειγμα συνήγορο για την κατάθεσή σας, αντίστοιχο δε δικαίωμα έχετε ως πρόσωπο που δικαιούται να δηλώσει παράσταση πολιτικής αγωγής, ακόμη και πριν δηλώσετε ότι επιθυμείτε να συμμετάσχετε στη δίκη. Κατά την κατάθεσή σας, μπορείτε να εκπροσωπηθείτε από δικηγόρο που ενεργεί ως «συνήγορος του παθόντος» ή να συνοδεύεστε από πρόσωπο της εμπιστοσύνης σας, εκτός αν αυτό θα έθετε σε κίνδυνο τον σκοπό της έρευνας.

Εκτός από τη νομική συνδρομή, υπάρχει η δυνατότητα λήψης ψυχοκοινωνικής υποστήριξης πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την κύρια διαδικασία, από συμπαραστάτη που διορίζεται δωρεάν από το δικαστήριο για τα ανήλικα θύματα σεξουαλικών και βίαιων εγκλημάτων, καθώς και για τα ιδιαίτερα ευάλωτα ενήλικα θύματα σοβαρών βίαιων και σεξουαλικών εγκλημάτων. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. το [ενημερωτικό φυλλάδιο για την ψυχοκοινωνική υποστήριξη](#).

Στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η γενική στήριξη των θυμάτων εμπίπτει στην αρμοδιότητα των ομόσπονδων κρατών. Σε πολλά ομόσπονδα κράτη έχουν ήδη οριστεί εντεταλμένοι για τα θύματα ή έχουν δημιουργηθεί κεντρικά σημεία επαφής για τα θύματα εγκλημάτων βίας. Οι εν λόγω φορείς ενεργούν με αυτονομία στο πεδίο των αρμοδιοτήτων που τους έχουν ανατεθεί. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους εντεταλμένους για τα θύματα, τις υπηρεσίες υποστήριξης θυμάτων ή τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών, καθώς και σχετικά με τις υφιστάμενες δυνατότητες λήψης βοήθειας, παρέχονται στη διεύθυνση <http://www.hilfe-info.de> και στο ενημερωτικό φυλλάδιο «Το δικαίωμά μου σε υποστήριξη και βοήθεια».

##### **Θα παραπεμφθώ αυτόματα από την αστυνομία στις υπηρεσίες στήριξης των θυμάτων;**

Η αστυνομία θα σας ενημερώσει για τη δυνατότητά σας να απευθυνθείτε σε υπηρεσίες στήριξης των θυμάτων για να λάβετε υποστήριξη και βοήθεια, η οποία μπορεί να συνίσταται, μεταξύ άλλων, σε συμβουλευτική υποστήριξη, στην παροχή ή τη διαμεσολάβηση για την εξεύρεση καταλύματος σε ασφαλή ξενώνα ή στη διαμεσολάβηση για να λάβετε θεραπευτικές υπηρεσίες.

Το αν θα κάνετε χρήση των εν λόγω υπηρεσιών ή όχι επαφίεται σε εσάς. Δεν θα παραπεμφθείτε αυτόματα.

##### **Με ποιον τρόπο προστατεύεται το ιδιωτικό μου απόρρητο;**

Πληροφορίες σχετικά με το πρόσωπό σας, καθώς και τα δεδομένα σας, θα κοινοποιηθούν σε υπηρεσίες στήριξης θυμάτων μόνο αν το επιθυμείτε και με τη ρητή συγκατάθεσή σας.

##### **Πρέπει να καταγγείλω πρώτα μια αξιόποινη πράξη προτού αποκτήσω πρόσβαση στις υπηρεσίες στήριξης των θυμάτων;**

Όχι, οι υπηρεσίες στήριξης των θυμάτων θα σας υποστηρίξουν ανεξάρτητα από την υποβολή καταγγελίας.

##### **Ατομική προστασία σε περίπτωση κινδύνου**

##### **Τι είδη προστασίας είναι διαθέσιμα; Ποιος φορέας μπορεί να μου προσφέρει προστασία;**

Αν αντιμετωπίζετε κινδύνους λόγω της κατάθεσής σας στο πλαίσιο **ποινικής διαδικασίας**, υπάρχουν διάφορες δυνατότητες για την προστασία σας:

Ο κώδικας ποινικής δικονομίας προβλέπει για τις περιπτώσεις αυτές τη δυνατότητα να τηρηθούν τα προσωπικά στοιχεία απόρρητα, εν όλω ή εν μέρει.

Καταρχήν, κατά τη μαρτυρική κατάθεσή σας πρέπει να παράσχετε όλα τα στοιχεία της ταυτότητάς σας και τη διεύθυνσή σας.

Ωστόσο, αν υπάρχουν σαφείς και απτές ενδείξεις ότι η γνωστοποίηση του τόπου διαμονής σας θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τα έννομα συμφέροντά σας ή τα έννομα συμφέροντα άλλων προσώπων, για παράδειγμα επειδή έχετε λόγο να φοβάστε παρενοχλήσεις ή επειδή υπάρχουν λόγοι να πιστεύετε ότι εσείς ή άλλοι ενδέχεται να υποστούν αθέμιτες πιέσεις, λόγου χάρη με σκοπό να αποτραπεί ή να επηρεαστεί η αληθής κατάθεσή σας, δεν χρειάζεται να δηλώσετε

τον τόπο διαμονής σας. Στην περίπτωση αυτή, μπορείτε να δηλώσετε κάποια άλλη διεύθυνση στην οποία θα είναι δυνατή η επικοινωνία μαζί σας και στην οποία οι δημόσιες αρχές θα μπορούν να κοινοποιούν την αλληλογραφία που απευθύνεται σε εσάς (π.χ. τις κλήσεις στο δικαστήριο). Η διεύθυνση αυτή μπορεί να είναι, για παράδειγμα, η διεύθυνση δικηγόρου ή οργάνωσης υποστήριξης θυμάτων. Αν υπάρχει κίνδυνος για τη σωματική ακεραιότητα, τη ζωή ή την ελευθερία σας, μπορεί ακόμη και να σας επιτραπεί να διατηρήσετε την ταυτότητά σας εντελώς μυστική. Τα έγγραφα που περιλαμβάνουν την πραγματική διεύθυνση κατοικίας και/ή την ταυτότητά σας θα φυλάσσονται από την εισαγγελία χωριστά από τη δικογραφία έως ότου παρέλθει ο κίνδυνος.

Περαιτέρω, υπάρχει η δυνατότητα προστασίας μαρτύρων από την αστυνομία:

Αν πρόκειται να καταθέσετε στη δίκη ως μάρτυρας και

η κατάθεσή σας είναι ουσιώδους σημασίας·

υπάρχει κίνδυνος για τη σωματική ακεραιότητα, τη ζωή, την ελευθερία ή σημαντικά υλικά περιουσιακά στοιχεία σας·

συγκρατείστε στα μέτρα προστασίας θυμάτων· και

τα μέτρα αρμόζουν στην κατάσταση σας,

εσείς και οι συγγενείς σας, καθώς και άλλα πρόσωπα που συνδέονται στενά μαζί σας, αν υπάρχει ανάγκη, είναι δυνατόν να ενταχθείτε σε πρόγραμμα

προστασίας θυμάτων. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει ρητά και τη δυνατότητα προσωρινής αλλαγής ταυτότητας.

Αν είστε θύμα ενδοοικογενειακής βίας, μπορείτε να ζητήσετε από το αρμόδιο δικαστήριο οικογενειακών διαφορών να σας παραχωρήσει την αποκλειστική χρήση της κοινής οικογενειακής κατοικίας στο μέλλον και να απαγορεύσει στον δράστη να σας προσεγγίζει και να επικοινωνεί μαζί σας. Η αστυνομία μπορεί, ως πρώτο μέτρο πριν από την έκδοση δικαστικής απόφασης, να αποβάλλει τον δράστη από την οικογενειακή κατοικία ή να τον συλλάβει. Αν παιδί είναι θύμα οικογενειακής βίας, ο γονέας θα πρέπει να επικοινωνήσει όχι μόνο με την αστυνομία αλλά και με την υπηρεσία ανηλίκων, ως το πρώτο σημείο επαφής για μέτρα συνδρομής και προστασίας του παιδιού.

**Θα αξιολογηθεί η υπόθεσή μου για να διαπιστωθεί αν βρίσκομαι σε κίνδυνο περαιτέρω ζημίας από τον δράστη;**

Τα μέτρα προστασίας διατηρούνται για όσο διάστημα εξακολουθεί να υφίσταται ο κίνδυνος. Αν προκύψουν ενδείξεις για νέους ή ευρύτερους κινδύνους, η αστυνομία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την αποτροπή τους.

**Θα αξιολογηθεί η υπόθεσή μου για να διαπιστωθεί αν βρίσκομαι σε κίνδυνο περαιτέρω ζημίας από το σύστημα ποινικής δικαιοσύνης (κατά την έρευνα και τη δίκη);**

Καθ' όλη τη διάρκεια της ποινικής διαδικασίας, η αστυνομία, η εισαγγελία και το δικαστήριο πρέπει πάντοτε να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες προστασίας των μαρτύρων που είναι ταυτόχρονα και παθόντες του εγκλήματος.

**Ποια προστασία παρέχεται για πολύ ευάλωτα θύματα;**

Τα μέτρα που προβλέπονται για την προστασία των ιδιαίτερα ευάλωτων θυμάτων είναι τα εξής:

Οι καταθέσεις των θυμάτων-μαρτύρων στο πλαίσιο της προδικασίας και της κύριας διαδικασίας είναι δυνατόν, αν υπάρχει επικείμενος κίνδυνος σημαντικής βλάβης για τα συμφέροντα του μάρτυρα, να λαμβάνονται μέσω οπτικοακουστικής μετάδοσης, ώστε ο μάρτυρας να μην χρειάζεται να βρεθεί στην ίδια αίθουσα με τον κατηγορούμενο.

Η δίκη μπορεί να διεξαχθεί κεκλεισμένων των θυρών, αν πρόκειται να εξεταστούν περιστάσεις που εμπíπτουν στην ιδιωτική σφαίρα του παθόντος.

Ερωτήσεις που είναι δυνατόν να θίξουν την τιμή και την υπόληψη ή ερωτήσεις σχετικά με την ιδιωτική ζωή θα πρέπει να υποβάλλονται μόνο αν είναι αναγκαίες.

**Είμαι ανήλικος. Έχω ειδικά δικαιώματα;**

Αν είναι νεότερος των 18 ετών, ο νόμος προβλέπει ότι η εξέτασή σας μπορεί να διεξαχθεί από δικαστή και να βιντεοσκοπηθεί ή να ηχογραφηθεί. Αν είστε θύμα σεξουαλικού ή βίαιου εγκλήματος, η εν λόγω βιντεοσκόπηση ή ηχογράφηση μπορεί να παρουσιαστεί στη δίκη και να αξιολογηθεί ως αποδεικτικό στοιχείο, γεγονός που μπορεί ακόμη και να σας απαλλάξει από την υποχρέωση εμφάνισης στο δικαστήριο και εκ νέου εξέτασής σας.

Η εισαγγελία υποχρεούται να διενεργεί τις έρευνες με ιδιαίτερη μέριμνα.

Στο πλαίσιο της δίκης, ως ανήλικος μάρτυρας δεν υποχρεούστε να υποβληθείτε σε ερωτήσεις από τους διαδίκους. Η εξέταση διεξάγεται αποκλειστικά από τον πρόεδρο του δικαστηρίου. Αν η εισαγγελία ή ο συνήγορος υπεράσπισής σας επιθυμούν να σας θέσουν ερωτήσεις, αυτές πρέπει καταρχήν να υποβληθούν μέσω του δικαστηρίου.

**Μέλος της οικογένειάς μου απεβίωσε λόγω της αξιόποινης πράξης. Ποια είναι τα δικαιώματά μου;**

Οι στενοί συγγενείς θανάτου δικαιούνται να συμμετάσχουν στην ποινική διαδικασία ως πολιτικώς ενάγοντες και έχουν συναφώς δικαίωμα διορισμού νομικού συμπαραστάτη.

Επίσης, έχουν τη δυνατότητα να λάβουν υπηρεσίες ψυχοκοινωνικής στήριξης κατά τη διαδικασία.

Σε περίπτωση θανάτου συγγενούς λόγω εγκλήματος βίας, ενδέχεται να παρέχεται δικαίωμα αποζημίωσης βάσει του νόμου περί αποζημίωσης των θυμάτων (Orferentschädigungsgesetz) (βλ. επίσης αποζημίωση — αποζημίωση θύματος).

**Μέλος της οικογένειάς ήταν θύμα της αξιόποινης πράξης. Ποια είναι τα δικαιώματά μου;**

Οι συγγενείς έχουν επίσης τη δυνατότητα επικοινωνίας με εξειδικευμένους συμβουλευτικούς φορείς για να λάβουν πληροφορίες και συμβουλές.

Επιπλέον, οι γονείς έχουν τη δυνατότητα δωρεάν και ανώνυμης κλήσης του τηλεφωνικού αριθμού 0800 1110550, μέσω του οποίου μπορούν να λάβουν συμβουλευτική υποστήριξη.

Αν ο συγγενής σας πρέπει να καταθέσει ως μάρτυρας και εσείς δεν είστε μάρτυρας στη διαδικασία, μπορείτε να τον συνοδεύσετε και να τον υποστηρίξετε κατά την εξέτασή του.

**Μπορώ να έχω πρόσβαση σε υπηρεσίες διαμεσολάβησης; Υπό ποιες προϋποθέσεις; Διασφαλίζεται η ασφάλειά μου κατά τη διαμεσολάβηση;**

Αν συμφωνείτε εσείς και ο κατηγορούμενος, υπάρχει η δυνατότητα διεξαγωγής διαδικασίας διαμεσολάβησης, που στη Γερμανία ονομάζεται «συμβιβασμός δράστη-θύματος» («Täter-Opfer-Ausgleich»). Η εισαγγελία και το δικαστήριο θα πρέπει να εξετάζουν σε κάθε στάδιο της διαδικασίας τις δυνατότητες επίτευξης συμβιβασμού μεταξύ του κατηγορουμένου και του θύματος της αξιόποινης πράξης και, εφόσον ενδείκνυται, να επιδιώκουν έναν τέτοιο συμβιβασμό.

Ωστόσο, ο δράστης και το θύμα μπορούν επίσης να απευθυνθούν από μόνοι τους απευθείας σε υπηρεσία διαμεσολάβησης μεταξύ δραστών και θυμάτων. Ο συμβιβασμός μεταξύ του δράστη και του θύματος λαμβάνει χώρα εκτός της ποινικής διαδικασίας, συχνά με τη συμμετοχή ειδικά εκπαιδευμένων διαμεσολαβητών. Κατά κανόνα, οι εν λόγω διαμεσολαβητές διεξάγουν αρχικά χωριστές συζητήσεις με τα μέρη σχετικά με την προθυμία τους να συμμετάσχουν στη διαδικασία συμβιβασμού και τις θέσεις τους ως προς τις δυνατότητες επίτευξης συμβιβασμού. Προϋπόθεση για την επιδίωξη συμβιβασμού μεταξύ του δράστη και του θύματος είναι καταρχήν η προθυμία συμμετοχής και των δύο πλευρών. Στο πλαίσιο αυτό, ο κατηγορούμενος πρέπει επίσης να αναλάβει με κάποιον τρόπο την ευθύνη για το αδίκημα που διέπραξε. Συχνά, στο πλαίσιο των εν λόγω συμβιβασμών μεταξύ κατηγορουμένου και θύματος συμφωνείται η καταβολή χρηματικής αποζημίωσης ή άλλων αποκαταστατικών παροχών.

Επιπλέον, για ορισμένα αδικήματα, όπως η διατάραξη της οικιακής ειρήνης, η εξύβριση, η παραβίαση του απορρήτου της αλληλογραφίας και η σωματική βλάβη, η προηγούμενη προσφυγή σε διαδικασία διαμεσολάβησης, η οποία διεξάγεται ενώπιον διαιτητικών οργάνων των ομόσπονδων κρατών, αποτελεί προϋπόθεση για την ανάληψη του ρόλου ιδιώτη κατηγορούμενου.

**Πού μπορώ να βρω τη νομοθεσία σχετικά με τα δικαιώματά μου;**

Η ακόλουθη (μη εξαντλητική) απαρίθμηση περιέχει τους βασικούς νόμους στους οποίους περιέχονται ποινικοδικαϊκές, αστικοδικαϊκές και δικονομικές ρυθμίσεις. Οι σύνδεσμοι οδηγούν στα νομοθετικά κείμενα:

**Κώδικας ποινικής δικονομίας (Strafprozessordnung — StPO)** – στα [γερμανικά](#) και τα [αγγλικά](#)

**Νόμος περί του οργανισμού των δικαστηρίων (Gerichtsverfassungsgesetz — GVG)** – στα [γερμανικά](#)

**Ποινικός κώδικας (Strafgesetzbuch — StGB)** – στα [γερμανικά](#) και τα [αγγλικά](#)

**Νόμος περί εναρμόνισης της προστασίας των μαρτύρων (Zeugenschutzharmonisierungsgesetz — ZSHG)** – στα [γερμανικά](#)

**Νόμος περί προστασίας από τη βία (Gewaltschutzgesetz)** – στα [γερμανικά](#)

**Αστικός κώδικας (Bürgerliches Gesetzbuch)** – στα [γερμανικά](#) και τα [αγγλικά](#)

**Νόμος περί διαμονής (Aufenthaltsgesetz)** – στα [γερμανικά](#)

**Νόμος περί δικαστηρίων ανηλίκων (Jugendgerichtsgesetz)** – στα [γερμανικά](#) και τα [αγγλικά](#)

**Νόμος περί δικαστικών αμοιβών και αποζημιώσεων (Justizvergütungs- und -Entschädigungsgesetz)** – στα [γερμανικά](#)

**Κώδικας πολιτικής δικονομίας (Zivilprozessordnung)** – στα [γερμανικά](#)

**Νόμος περί αποζημίωσης των θυμάτων (Opferentschädigungsgesetz)** – στα [γερμανικά](#) και τα [αγγλικά](#)

Τελευταία επικαιροποίηση: 15/10/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

## **2 - Η καταγγελία της αξιόποινης πράξης και τα δικαιώματά μου κατά την ανάκριση ή τη δίκη**

### **Πώς μπορώ να καταγγείλω μια αξιόποινη πράξη;**

Αν έχετε πέσει θύμα αξιόποινης πράξης, μπορείτε να υποβάλετε καταγγελία:

σε οποιοδήποτε αστυνομικό τμήμα ή αστυνομικό υπάλληλο,

σε οποιαδήποτε εισαγγελία,

σε οποιοδήποτε ειρηνοδικείο (Amtsgericht).

Μπορείτε να υποβάλετε την καταγγελία σας εγγράφως ή προφορικά. Σε περίπτωση προφορικής καταγγελίας, συντάσσεται πρακτικό από τον φορέα που παραλαμβάνει την καταγγελία σας. Αν το ζητήσετε, θα λάβετε γραπτή επιβεβαίωση της καταγγελίας σας. Η καταγγελία μπορεί επίσης να υποβληθεί από άλλο πρόσωπο για λογαριασμό σας. Το εν λόγω πρόσωπο δεν χρειάζεται συναφώς ειδικό πληρεξούσιο.

Στα περισσότερα μόνοςπονδα κράτη, η αστυνομία παρέχει επίσης τη δυνατότητα ηλεκτρονικής υποβολής καταγγελιών μέσω του λεγόμενου «διαδικτυακού φυλακίου» ή «ηλεκτρονικού φυλακίου» («Internetwache» ή «Onlinewache»).

Με την καταγγελία σας θα πρέπει να δηλώσετε τα προσωπικά σας στοιχεία και μια διεύθυνση επικοινωνίας, ώστε να μπορούν να σας ζητηθούν τυχόν περαιτέρω διευκρινίσεις και, αργότερα, να σας κοινοποιηθεί η κλήση για να καταθέσετε ως μάρτυρας στο δικαστήριο. Αν έχετε επιφυλάξεις σχετικά με την παροχή των προσωπικών σας δεδομένων, για παράδειγμα επειδή αισθάνεστε ότι απειλείστε, θα πρέπει να ενημερώσετε την αρχή παραλαβής της καταγγελίας σας το συντομότερο δυνατόν. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να εξεταστεί αν, εν ανάγκη, είναι δυνατόν να δηλωθεί ως διεύθυνση επικοινωνίας σας όχι η διεύθυνση κατοικίας σας αλλά κάποια άλλη διεύθυνση, όπως η διεύθυνση δικηγόρου ή οργάνωσης υποστήριξης θυμάτων.

Ως προς το περιεχόμενο της καταγγελίας σας, είναι σημαντικό να συμπεριλάβετε σ' αυτήν όλες τις πληροφορίες που έχετε στη διάθεσή σας σχετικά με τον ύποπτο ή τους υπόπτους και την αξιόποινη πράξη, προκειμένου η αστυνομία και ο εισαγγελέας να έχουν τη δυνατότητα να επαληθεύσουν τις πληροφορίες σας και να πραγματοποιήσουν τις πρώτες έρευνες.

Καταρχήν, δεν υπάρχει συγκεκριμένη προθεσμία για την καταγγελία αξιόποινης πράξης. Ωστόσο, ορισμένες αξιόποινες πράξεις, όπως η εξύβριση και η διατάραξη της οικιακής ειρήνης, μπορούν να διωχθούν μόνο αν έχετε υποβάλει έγκληση, και η έγκληση πρέπει να υποβληθεί εγγράφως σε ειρηνοδικείο, εισαγγελία ή την αστυνομία εντός τριών μηνών από τον χρόνο κατά τον οποίο λάβατε γνώση της πράξης και του δράστη. Ως προς τη γνώση του δράστη, αρκεί να μπορεί αυτός να εξατομικευτεί. Δεν απαιτείται γνώση του ονόματός του. Κατά την υποβολή της καταγγελίας σας θα σας εξηγηθεί αν χρειάζεται η υποβολή έγκλησης. Επιπλέον, έχετε υπόψη σας ότι οι αξιόποινες πράξεις παραγράφονται, με αποτέλεσμα να μην είναι πλέον δυνατή η ποινική δίωξή τους. Ωστόσο, η παραγραφή επέρχεται μετά την πάροδο αρκετών ετών, η δε προθεσμία παραγραφής διαφέρει ανάλογα με την εκάστοτε πράξη.

### **Πώς μπορώ να ενημερωθώ σχετικά με τις εξελίξεις της υπόθεσης;**

Όταν επικοινωνείτε με δημόσιες υπηρεσίες για να ζητήσετε πληροφορίες, είναι χρήσιμο να παρέχετε τον αριθμό αναφοράς της οικείας υπόθεσης. Με τον τρόπο αυτό το αίτημά σας μπορεί να συνδεθεί με τη σχετική διαδικασία ευκολότερα και ταχύτερα και εσείς να λάβετε την απάντησή σας γρηγορότερα. Θα λάβετε αριθμό αναφοράς από την υπηρεσία που παρέλαβε την καταγγελία σας, δηλαδή συνήθως αριθμό αναφοράς της αστυνομίας. Με τον εν λόγω αριθμό αναφοράς μπορείτε να ενημερώνεστε για τις ενέργειες στις οποίες προβαίνει η αστυνομία, καθώς και να υποβάλλετε τυχόν περαιτέρω πληροφορίες. Αν η υπόθεση διαβιβαστεί στην εισαγγελία, μπορείτε να ζητήσετε από την αστυνομία ή την εισαγγελία τον αριθμό αναφοράς της εισαγγελίας, ο οποίος είναι διαφορετικός από εκείνον της αστυνομίας.

Αν δεν γνωρίζετε τον αριθμό αναφοράς, μπορείτε κατά την επικοινωνία σας να παράσχετε τα προσωπικά σας στοιχεία και, αν το γνωρίζετε, το όνομα του κατηγορουμένου.

### **Δικαιούμαι νομική συνδρομή (κατά την ανάκριση ή τη δίκη); Υπό ποιες προϋποθέσεις;**

Δικαίωμα δωρεάν νομικής συνδρομής ή νομικής βοήθειας παρέχεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Αν από τις περιστάσεις προκύπτει ότι ενδέχεται να μην είστε σε θέση να ασκήσετε τα δικαιώματά σας κατά τη διάρκεια της κατάθεσής σας, είναι δυνατόν να διοριστεί για λογαριασμό σας, με έξοδα του κράτους, δικηγόρος που θα ενεργήσει ως συνήγορός σας κατά την κατάθεσή σας.

Αν δικαιούστε να παραστείτε ως πολιτικώς ενάγων (Nebenkläger), σε ορισμένες περιπτώσεις, ιδίως στις περιπτώσεις σοβαρών βίαιων και σεξουαλικών εγκλημάτων, είναι δυνατόν να διοριστεί για λογαριασμό σας δικηγόρος με έξοδα του κράτους, ακόμη και πριν από την απαγγελία των κατηγοριών. Αν δεν πληρούνται οι εν λόγω προϋποθέσεις για τον διορισμό δικηγόρου για λογαριασμό σας, έχετε ως πρόσωπο που δικαιούται να παραστεί ως πολιτικώς ενάγων δικαίωμα σε νομική βοήθεια και μπορείτε να υποβάλετε σχετικό αίτημα αν, λόγω της οικονομικής σας κατάστασης, δεν είστε σε θέση να καλύψετε τα έξοδα της διαδικασίας και δεν μπορείτε να υπερασπιστείτε μόνος σας επαρκώς τα συμφέροντά σας ή αυτό δεν μπορεί να αναμένεται ευλόγως από εσάς.

Στην περίπτωση των κατ' έγκληση διωκόμενων εγκλημάτων, τα οποία διώκονται αυτεπαγγέλτως από την εισαγγελία μόνο αν αυτό είναι προς το δημόσιο συμφέρον, μπορείτε να υποβάλετε έγκληση σε βάρος του κατηγορουμένου, προκειμένου να επιτύχετε την τιμωρία του, αν η εισαγγελία έκρινε ότι δεν συντρέχει δημόσιο συμφέρον που να δικαιολογεί την άσκηση ποινικής δίωξης και ο κατηγορούμενος ήταν τουλάχιστον 18 ετών κατά τον χρόνο της τέλεσης της αξιόποινης πράξης. Στην περίπτωση αυτή, θα υποκαταστήσετε την εισαγγελία. Ως ιδιώτης κατηγορός (Privatkläger), μπορείτε να υποβάλετε αίτηση για νομική βοήθεια στο δικαστήριο που έχει επιληφθεί της υπόθεσής σας. Η νομική βοήθεια θα σας χορηγηθεί αν, λόγω της οικονομικής σας κατάστασης, δεν είστε σε θέση να καλύψετε τα έξοδα της διαδικασίας και η ευδοκίμηση της υπόθεσής σας φαίνεται πιθανή.

### **Μπορώ να ζητήσω επιστροφή των εξόδων (για τη συμμετοχή στην έρευνα/δίκη); Υπό ποιες προϋποθέσεις;**

Αν καταθέσετε ως μάρτυρας στην εισαγγελία ή στο δικαστήριο, θα σας επιστραφούν τα έξοδα μετακίνησης, οι δαπάνες σας σε μετρητά, αποζημίωση για τον χρόνο που δαπανήσατε, αποζημίωση για την απώλεια οικιακής εργασίας ή τα απολεσθέντα εισοδήματά σας, αν το ζητήσετε εντός τριών μηνών από την κατάθεση. Δικαίωμα αποζημίωσης ενδέχεται να έχουν και τα πρόσωπα που κλητεύονται από την αστυνομία. Πρόκειται για ζήτημα που καθορίζεται από τη σχετική νομοθεσία του εκάστοτε ομόσπονδου κράτους.

### **Μπορώ να προσβάλω τυχόν απόφαση να θεθεί η υπόθεσή μου στο αρχείο χωρίς να παραπεμφθεί στο δικαστήριο;**

Μια υπόθεση μπορεί να θεθεί στο αρχείο από την εισαγγελία για διάφορους λόγους.

Μπορείτε να προσβάλετε τυχόν απόφαση να θεθεί η υπόθεσή σας στο αρχείο με γραπτή προσφυγή. Αν έχετε υπόψη σας περαιτέρω πραγματικά περιστατικά ή αποδεικτικά στοιχεία, θα πρέπει οπωσδήποτε να τα προσδιορίσετε συγκεκριμένα στο έγγραφο της προσφυγής. Αν η εισαγγελία εμμένει στην απόφασή της, η υπόθεση θα επανεξεταστεί από τη Γενική Εισαγγελία. Σε κάθε περίπτωση, επί της προσφυγής σας θα εκδοθεί γραπτή απόφαση.

Αν η εισαγγελία και η Γενική Εισαγγελία αρνηθούν να παραπέμψουν την υπόθεση στο δικαστήριο, μπορείτε, σε ορισμένες περιπτώσεις, να προσφύγετε στο αρμόδιο εφετείο (Oberlandesgericht ή Kammergericht) και να κινήσετε διαδικασία για να διαταχθεί η παραπομπή της υπόθεσης στο δικαστήριο (τη λεγόμενη διαδικασία «Klageerzwingungsverfahren»). Στην απόφαση της Γενικής Εισαγγελίας θα αναφέρεται ρητά αν στην περίπτωση σας είναι δυνατή η κίνηση της εν λόγω διαδικασίας. Σε κάθε περίπτωση, η εν λόγω διαδικασία υπόκειται σε προθεσμίες και αυστηρές τυπικές προϋποθέσεις. Η αίτηση πρέπει να υπογράφεται από δικηγόρο, σε περίπτωση δε που δεν ευδοκιμήσει θα επιβαρυνθείτε με τα σχετικά έξοδα.

### **Μπορώ να συμμετάσχω στη δίκη;**

Αν είστε **μάρτυρας**, η συμμετοχή σας στη δίκη περιορίζεται στην κατάθεσή σας. Μετά την κατάθεσή σας, μπορείτε να παρακολουθήσετε τη δίκη ως θεατής, αλλά δεν θα μπορείτε πλέον να συμμετάσχετε στη διαδικασία.

Αν έχετε δηλώσει παράσταση **πολιτικής αγωγής**, δικαιούστε να παραστείτε στην κύρια διαδικασία και μπορείτε να υποβάλλετε αιτήματα, ιδίως αιτήματα διεξαγωγής αποδείξεων, καθώς και ερωτήματα και δηλώσεις, όπως η εισαγγελία. Ως πολιτικός ενάγων έχετε επίσης τη δυνατότητα δευτερολογίας (αγόρευσης).

Ως **κατά προσχώρηση πολιτικός ενάγων (Adhäsionskläger)**, μπορείτε να αξιώσετε από τον δράστη στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας αποζημίωση για υλική ή ηθική βλάβη. Ως κατά προσχώρηση πολιτικός ενάγων δικαιούστε επίσης να συμμετάσχετε στην κύρια διαδικασία. Ωστόσο, δεν διαθέτετε τα υπόλοιπα δικονομικά δικαιώματα του πολιτικός ενάγοντος.

### **Ποιος είναι ο επίσημος ρόλος μου στο πλαίσιο του συστήματος δικαιοσύνης; Για παράδειγμα, είμαι ή μπορώ να επιλέξω να είμαι: θύμα, μάρτυρας, πολιτικός ενάγων ή ιδιώτης κατηγορός;**

Πριν από την ολοκλήρωση της ανάκρισης, ως θύμα αξιόποινης πράξης, έχετε στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας πρωτίστως την ιδιότητα του μάρτυρα. Μπορείτε να επικοινωνείτε με τις δημόσιες αρχές ανά πάσα στιγμή και να παρέχετε σ' αυτές περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία και πληροφορίες. Τα θύματα αξιόποινων πράξεων, τα οποία στον κώδικα ποινικής δικονομίας ονομάζονται «παθόντες», διαθέτουν δικαιώματα που υπερβαίνουν τα γενικά δικαιώματα των μαρτύρων, όπως το δικαίωμα να ζητούν πληροφορίες σχετικά με το αν ο ύποπτος τελεί υπό κράτηση, το δικαίωμα, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, πρόσβασης στη δικογραφία ή λήψης πληροφοριών από τη δικογραφία (βλ. συναφώς και κατωτέρω), το δικαίωμα να ζητούν τον διορισμό για λογαριασμό τους δικηγόρου ή το δικαίωμα να εκπροσωπούνται από δικηγόρο.

Αν δικαιούστε να παραστείτε ως πολιτικός ενάγων, θα αποφασίσετε ο ίδιος αν επιθυμείτε να συμμετάσχετε στη διαδικασία. Ομοίως, εναπόκειται σε εσάς να αποφασίσετε αν θα προβάλετε ή όχι αξίωση αποζημίωσης για υλική ή ηθική βλάβη στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας ως κατά προσχώρηση πολιτικός ενάγων.

### **Ποια είναι τα δικαιώματά μου και ποιες οι υποχρεώσεις μου στο πλαίσιο του ρόλου αυτού;**

Ως μάρτυρας, έχετε τα ακόλουθα δικαιώματα κατά την κατάθεσή σας:

Μπορείτε να αρνηθείτε να καταθέσετε αν ο κατηγορούμενος είναι ή ήταν σύζυγός σας ή είναι μνηστήρας σας (συμπεριλαμβανομένων των καταχωρισμένων σχέσεων συμβίωσης μεταξύ προσώπων του ίδιου φύλου) ή αν είναι στενός συγγενής σας εξ αίματος ή εξ αγχιστείας.

Μπορείτε να αρνηθείτε να απαντήσετε σε συγκεκριμένες ερωτήσεις αν η απάντησή τους θα μπορούσε να οδηγήσει σε ποινική διαδικασία σε βάρος σας ή σε βάρος στενού συγγενή σας.

Ερωτήσεις που μπορεί να τίξουν την τιμή σας ή που αφορούν την ιδιωτική σας ζωή μπορούν να τίθενται μόνο αν είναι απαραίτητο.

Μπορείτε να συνοδεύεστε από πρόσωπο της εμπιστοσύνης σας, εκτός αν η παρουσία του θα έθετε σε κίνδυνο τον σκοπό της ανάκρισης.

Μπορείτε να συνοδεύεστε από δικηγόρο.

Αν δεν είστε σε θέση να ασκήσετε ο ίδιος τα δικαιώματά σας, έχετε, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, το δικαίωμα να διοριστεί για λογαριασμό σας, με έξοδα του κράτους, δικηγόρος που θα ενεργήσει ως συνήγορός σας κατά την κατάθεσή σας.

Αν δεν γνωρίζετε επαρκώς τη γερμανική γλώσσα, θα διοριστεί διερμηνέας για την κατάθεσή σας.

Έχετε δικαίωμα επιστροφής εξόδων (βλ. ανωτέρω υπό την ερώτηση «Μπορώ να ζητήσω επιστροφή των εξόδων»).

Οι κύριες υποχρεώσεις σας ως μάρτυρα είναι οι εξής:

Υποχρεούστε να πείτε την αλήθεια. Στην υποχρέωση αυτή συμπεριλαμβάνεται επίσης η υποχρέωση να μην παραλείψετε από την κατάθεσή σας κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να έχει σημασία για την υπόθεση. Η εκ προθέσεως ψευδής κατάθεση στο δικαστήριο αποτελεί ποινικό αδίκημα και τιμωρείται κατά κανόνα με ποινή φυλάκισης. Ποινικά αδικήματα αποτελούν επίσης η ψευδής ενοχοποίηση τρίτου και η υπόθαλψη εγκληματία, σε περίπτωση δε ψευδομαρτυρίας είναι πιθανόν να πληρώται το πραγματικό και των εν λόγω αδικημάτων.

Υποχρεούστε να εμφανιστείτε για να καταθέσετε αν κλητευθείτε από την εισαγγελία, την αστυνομία κατ' εντολή της εισαγγελίας ή από το δικαστήριο.

### **Μπορώ να προβώ σε δήλωση ή να παράσχω αποδεικτικά στοιχεία κατά τη διάρκεια της δίκης; Υπό ποιες προϋποθέσεις;**

Αν κληθείτε να παραστείτε στη δίκη ως μάρτυρας, υποχρεούστε να καταθέσετε,

εκτός αν συντρέχει περίπτωση στην οποία δικαιούστε να αρνηθείτε να καταθέσετε (βλ. ανωτέρω σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του μάρτυρα).

Ως πολιτικός ενάγων, μπορείτε να υποβάλετε δήλωση στο πλαίσιο της διαδικασίας (βλ. ανωτέρω υπό την ερώτηση «Μπορώ να συμμετάσχω στη δίκη;»).

### **Τι πληροφορίες θα λάβω κατά τη διάρκεια της δίκης;**

Ως παθών ποινικού αδικήματος, αν το ζητήσετε, θα ενημερωθείτε για την έκβαση της δικαστικής διαδικασίας.

### **Θα έχω πρόσβαση στα δικαστικά αρχεία;**

Αν έχουν προσβληθεί δικαιώματά σας μέσω αξιόποινης πράξης, μπορείτε να αναθέσετε σε δικηγόρο να εξετάσει τον φάκελο της υπόθεσης και να επιθεωρήσει τα αποδεικτικά στοιχεία, εφόσον μπορεί να αποδείξει συναφώς έννομο συμφέρον. Στην περίπτωση αυτή, μπορείτε επίσης να λάβετε πληροφορίες και αντίγραφα από τον φάκελο για να ενημερωθείτε σχετικά με την πορεία της διαδικασίας. Αν δικαιούστε να συμμετάσχετε στη διαδικασία ως πολιτικός ενάγων, δεν χρειάζεται να αποδείξετε εσείς ή ο δικηγόρος σας έννομο συμφέρον για να εξετάσετε τον φάκελο ή να λάβετε πληροφορίες.

Αν ως παθών αξιόποινης πράξης δεν εκπροσωπείστε από δικηγόρο, έχετε ίδιο δικαίωμα πρόσβασης στον φάκελο και μπορείτε να εξετάσετε τον φάκελο υπό επίβλεψη.

Το δικαίωμα εξέτασης του φακέλου και/ή λήψης πληροφοριών από αυτόν μπορεί υπό ορισμένες προϋποθέσεις να αποκλειστεί, για παράδειγμα αν τίθεται σε κίνδυνο ο σκοπός της ανάκρισης. Το εν λόγω δικαίωμα αποκλείεται αν η άσκησή του αντιβαίνει σε υπέρτερα άξια προστασίας συμφέροντα του

κατηγορουμένων ή άλλων προσώπων. Μέχρι την απαγγελία των κατηγοριών και μετά την τελεσίδικη περάτωση της διαδικασίας αρμόδια να αποφασίζει για τη χορήγηση πρόσβασης στον φάκελο είναι η εισαγγελία, ενώ κατά το ενδιάμεσο διάστημα αρμόδιο είναι το δικαστήριο που έχει επιληφθεί της υπόθεσης.

Τελευταία επικαιροποίηση: 15/10/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

### **3 - Τα δικαιώματά μου μετά τη δίκη**

#### **Μπορώ να προσφύγω κατά της απόφασης;**

Ως **πολιτικώς ενάγων/-ουσα**, μπορείτε κατ' αρχήν να προσφύγετε κατά αποφάσεων, αλλά μόνο σε ό,τι αφορά την πράξη από την οποία αντλείτε το δικαίωμα παράστασης πολιτικής αγωγής. Ωστόσο, δεν μπορείτε να προσφύγετε κατά απόφασης, αν απλώς διαφωνείτε με το ύψος της ποινής.

Η προθεσμία προσφυγής είναι μία εβδομάδα. Εάν εσείς ή ο/η δικηγόρος σας παρασταθήκατε στη δίκη και μετά την εξέταση των μαρτύρων σας, η προθεσμία αυτή αρχίζει να τρέχει από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης. Διαφορετικά, η προθεσμία αρχίζει να τρέχει μετά την αποστολή της απόφασης προς εσάς.

Ως **πολιτικώς ενάγων/-ουσα**, έχετε στη διάθεσή σας τα ένδικα μέσα που διαθέτει η εισαγγελία στο πλαίσιο διαδικασίας κατά την οποία άσκησε αυτεπαγγέλτως ποινική δίωξη.

#### **Ποια είναι τα δικαιώματά μου μετά την καταδίκη;**

Το αποτέλεσμα της δίκης σας κοινοποιείται, εφόσον το έχετε ζητήσει εκ των προτέρων. Ως πολιτικώς ενάγων/-ουσα, μπορείτε επίσης να λάβετε αντίγραφο της απόφασης.

Επιπλέον, ως θύμα της αξιόποινης πράξης, μπορείτε κατόπιν αιτήματός σας να πληροφορηθείτε αν ο καταδικασθείς διατάχθηκε να μην επικοινωνεί μαζί σας ή να μην σας συναντά.

Μπορείτε επίσης, αν αποδείξετε ένομο συμφέρον ή το έχετε ήδη πράξει στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης της πολιτικής αγωγής σας, να ενημερωθείτε για το αν διατάχθηκαν ή τερατίστηκαν μέτρα κράτησης ή εγκλεισμού του/των καταδικασθέντος/-ων, ή για την πρώτη χορήγηση άδειας ή ευεργετικών μέτρων όσον αφορά την εκτέλεση της επιβληθείσας ποινής. Θα ενημερώνεστε για κάθε νέα χορήγηση άδειας ή ευεργετικών μέτρων όσον αφορά την εκτέλεση της επιβληθείσας ποινής, αν έχετε ένομο συμφέρον και η ενημέρωσή σας δεν αντιβαίνει σε υπερισχύον ένομο συμφέρον του/των καταδικασθέντος/-ων.

Επιπλέον, θα ενημερωθείτε αν ο/οι καταδικασθείς/-έντες διαφύγει/-ουν από στερητικό της ελευθερίας μέτρο. Στην περίπτωση αυτή, θα ενημερωθείτε επίσης για τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την προστασία σας.

Για παράδειγμα, εάν επιθυμείτε να ασκήσετε εκ των υστέρων αστικές αξιώσεις κατά του καταδικασθέντος, μπορείτε να λάβετε πληροφορίες από τον ποινικό φάκελο ασκώντας το δικαίωμά σας για πρόσβαση στη δικογραφία, προκειμένου να προετοιμάσετε την αστική αγωγή σας. Προς τούτο, προηγείται ακρόαση του καταδικασθέντος ώστε να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ύπαρξης υπέρτερου εννόμου συμφέροντος εκ μέρους του, χάριν του οποίου θα έπρεπε να αποκλειστεί η πρόσβαση στον φάκελο.

Εάν με την ποινική απόφαση γίνει δεκτό σωρευθέν αίτημα αποζημίωσης ή χρηματικής ικανοποίησης για ηθική βλάβη, μπορείτε, μόλις αυτή αποκτήσει ισχύ δεδικασμένου, με το εκτελεστό απόγραφο της απόφασης, να λάβετε μέτρα αναγκαστικής εκτέλεσης από το δικαστήριο εκτέλεσης ή τον δικαστικό επιμελητή.

#### **Δικαιούμαι υποστήριξη ή προστασία μετά τη δίκη; Για πόσο χρονικό διάστημα;**

Ακόμη και μετά το πέρας της δίκης μπορείτε να ζητήσετε υποστήριξη και φροντίδα από ψυχοκοινωνικό συμπαραστάτη.

Επιπλέον, όπως και προηγουμένως, μπορείτε να εξακολουθήσετε να είστε αποδέκτης μέτρων προστασίας κατά τη διάρκεια της δίκης, εάν εξακολουθείτε να απειλείστε.

#### **Ποιες πληροφορίες θα μου χορηγηθούν σε περίπτωση καταδίκης του δράστη;**

Όπως ήδη αναφέρθηκε παραπάνω (βλ. «Ποια είναι τα δικαιώματά μου μετά την καταδίκη;»), θα πληροφορηθείτε για την έκβαση της δίκης κατόπιν αιτήματός σας.

Ωστόσο, δεν θα σας γνωστοποιηθεί ο τόπος όπου εκτίει ο καταδικασθείς την ποινή της φυλάκισης ή οποιαδήποτε άλλη στερητική της ελευθερίας ποινή.

#### **Θα ενημερωθώ σε περίπτωση που ο κατάδικος αποφυλακιστεί (συμπεριλαμβανομένης της πρόωρης ή της υπό όρους αποφυλάκισης) ή διαφύγει από τη φυλακή;**

Θα ενημερωθείτε εάν το έχετε ζητήσει (βλ. επίσης ανωτέρω στην ενότητα «Ποια είναι τα δικαιώματά μου μετά την καταδίκη;»).

#### **Θα έχω συμμετοχή σε ό,τι αφορά τις αποφάσεις αποφυλάκισης ή αναστολής; Για παράδειγμα, μπορώ να υποβάλω δήλωση ή να ασκήσω έφεση;**

Δεν έχετε συμμετοχή σε ό,τι αφορά τις αποφάσεις αποφυλάκισης ή αναστολής και δεν μπορείτε να τις προσβάλετε με ένδικα μέσα. Το δικαστήριο, κατά τη λήψη της απόφασής του σχετικά με τυχόν αναστολή εκτέλεσης της (υπόλοιπης) ποινής, μπορεί να επιβάλει υποχρεώσεις και οδηγίες με σκοπό την προστασία σας (π.χ. απαγόρευση επικοινωνίας) ή την επανόρθωση απέναντί σας (π.χ. καταβολή αποζημίωσης). Ακόμη και στην περίπτωση της κοινωνικής και δικαστικής παρακολούθησης μετά την απόλυση από στερητική της ελευθερίας ποινή, το δικαστήριο μπορεί να απαγορεύσει την επικοινωνία —σε περίπτωση παράβασης, ο καταδικασθείς τιμωρείται εκ νέου.

Τελευταία επικαιροποίηση: 15/10/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

### **4 - Αποζημίωση**

#### **Ποια είναι η διαδικασία για την αξίωση αποζημίωσης από τον δράστη (π.χ. δικαστική προσφυγή, αστική αγωγή, πολιτική αγωγή);**

Αν είστε παθών αξιόποινης πράξης και έχετε υποστεί ζημία, μπορείτε να αξιώσετε αποζημίωση για την υλική και ηθική βλάβη σας ανεξάρτητα από την ποινική διαδικασία, ασκώντας αγωγή ενώπιον του αρμόδιου πολιτικού δικαστηρίου. Ωστόσο, μπορείτε επίσης να ασκήσετε τις αξιώσεις σας στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας, υποβάλλοντας τη λεγόμενη αίτηση προσχώρησης (Adhäsionsantrag). Αν το πρόβλημα του εγκλήματος, το οποίο αντιστοιχεί στην οικονομική σας ζημία, έχει δημευθεί από το δικαστήριο με ποινική απόφαση, μπορείτε να το ανακτήσετε ή να λάβετε αντίστοιχο χρηματικό ποσό από την εισαγγελία.

#### **Το δικαστήριο διέταξε τον δράστη να μου καταβάλει αποζημίωση/αποκατάσταση. Πώς μπορώ να διασφαλίσω ότι ο δράστης θα καταβάλει την αποζημίωση/αποκατάσταση;**

Οι αποφάσεις που εκδίδονται και οι συμβιβασμοί που συνάπτονται στην κατά προσχώρηση δίκη μπορούν να εκτελεστούν σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες για την αναγκαστική εκτέλεση, όπως και οι αποφάσεις και οι συμβιβασμοί των αστικών διαδικασιών. Η αναγκαστική εκτέλεση διενεργείται με βάση εκτελεστό απόγραφο της απόφασης ή του συμβιβασμού, το οποίο χορηγεί ο γραμματέας του ποινικού δικαστηρίου.

## Αν ο δράστης δεν πληρώσει, μπορεί το κράτος να μου καταβάλει προκαταβολή; Υπό ποιες προϋποθέσεις;

Ο νόμος δεν προβλέπει την προκαταβολή από το κράτος της αποζημίωσης που πρέπει να καταβάλει ο καταδικασθείς.

### Δικαιούμαι να λάβω αποζημίωση από το κράτος;

#### Βασικές αρχές

Αν έχετε πέσει θύμα εγκλήματος βίας στη Γερμανία και έχετε υποστεί με τον τρόπο αυτό βλάβη στην υγεία σας, μπορεί να δικαιούστε αποζημίωση θύματος. Τέτοια αποζημίωση μπορεί να δικαιούστε επίσης αν είστε επιζών προσώπου που απεβίωσε ως αποτέλεσμα τέτοιου εγκλήματος βίας.

Οι αλλοδαποί επίσης δικαιούνται τις ίδιες αποζημιωτικές παροχές με τους Γερμανούς-θύματα, με αναδρομική ισχύ από την 1η Ιουλίου 2018.

Από το 2009 και μετά, οι παθόντες που κατοικούν στη Γερμανία μπορούν να λάβουν τις παροχές του νόμου περί αποζημίωσης των θυμάτων εγκλημάτων βίας (Gesetz über die Entschädigung für Opfer von Gewalttaten — OEG) ακόμη και αν το έγκλημα βίας δεν τελέστηκε στη Γερμανία αλλά στο εξωτερικό.

#### Για ποια είδη εγκληματικής πράξης μπορώ να λάβω αποζημίωση;

Ως έγκλημα βίας νοείται εκ προθέσεως παράνομη επίθεση κατά προσώπου (π.χ. σωματική βλάβη, εξαναγκασμός σε ασέλγεια, τρομοκρατική επίθεση, ανθρωποκτονία, δηλητηριασμός, εμπρησμός).

#### Ποιες παροχές καταβάλλονται;

Αποζημίωση δεν καταβάλλεται μόνο για όλες τις βλάβες στην υγεία (σωματικές και ψυχολογικές), αλλά και για τις οικονομικές συνέπειες της βλάβης στην υγεία.

Το εύρος και το ύψος των παροχών καθορίζονται από τον ομοσπονδιακό νόμο περί αρωγής στα θύματα πολέμου (Bundesversorgungsgesetz).

Περιλαμβάνονται ιδίως οι ακόλουθες παροχές:

ιατρική και υγειονομική περίθαλψη

βοηθήματα (π.χ. τεχνητά μέλη, είδη οδοντικής προσθετικής, αναπηρικά αμαξίδια)

αποζημιωτικές παροχές σε ζημιωθέντες και επιζώντες

επιδόματα κηδείας και θανάτου

πρόσθετες προνοιακές παροχές σε περίπτωση οικονομικής ανάγκης (π.χ. βοήθημα περίθαλψης, συμπληρωματικό βοήθημα διαβίωσης)

Αντιθέτως, δεν καταβάλλεται αποζημίωση για υλικές και περιουσιακές ζημιές. Δεν καταβάλλεται χρηματική ικανοποίηση για ηθική βλάβη ή ψυχική οδύνη βάσει του OEG. Οι παθόντες εγκλήματος βίας στο εξωτερικό που κατοικούν στη Γερμανία επίσης δικαιούνται αποζημιωτικές παροχές, αλλά σε μικρότερη έκταση.

#### Πώς και πού υποβάλλεται η αίτηση;

Μπορείτε να ζητήσετε την καταβολή της κρατικής αποζημίωσης άμεσα ή με τη χρήση εντύπου αίτησης. Δεν τίθεται προθεσμία για την υποβολή της αίτησης. Ωστόσο, δικαίωμα στις παροχές θα έχετε καταρχήν από τον χρόνο της υποβολής της αίτησης και μετά.

Μπορείτε να υποβάλετε την αίτηση στην προνοιακή αρχή του ομόσπονδου κράτους στο οποίο κατοικείτε.

Αν δεν κατοικείτε στη Γερμανία και έχετε πέσει θύμα εγκλήματος βίας στη Γερμανία, μπορείτε να υποβάλετε την αίτηση στην προνοιακή αρχή του ομόσπονδου κράτους στο οποίο τελέστηκε το έγκλημα.

Καταρχήν, αν έχετε υποβάλει αίτηση για κρατική αποζημίωση, υποχρεούστε να συνεργαστείτε στη διαδικασία της αποζημίωσης. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να συμβάλετε στην αποσαφήνιση των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης. Εδώ εμπίπτει και η υποβολή έγκλησης. Σε ορισμένες περιπτώσεις είναι δυνατόν να μην υποβληθεί έγκληση.

Δεν χρειάζεται να περιμένετε την έκβαση της ανάκρισης ή της ποινικής δίκης.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την κρατική αποζημίωση διατίθενται [εδώ](#):

[🇩🇪 Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων — Αποζημίωση θυμάτων \(γερμανικά\)](#)

[🇬🇧 Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων — Αποζημίωση θυμάτων \(αγγλικά\)](#)

Δικαιούμαι αποζημίωση αν ο δράστης δεν καταδικαστεί;

Η χορήγηση της κρατικής αποζημίωσης δεν εξαρτάται από την ταυτοποίηση ή την καταδίκη του δράστη. Κατά κανόνα, δεν χρειάζεται να περατωθεί η ποινική διαδικασία για να μπορεί να ληφθεί η κρατική αποζημίωση. Οι αρμόδιες για τις αποζημιώσεις αρχές αποφαίνονται αυτοτελώς επί της αίτησης κρατικής αποζημίωσης.

Στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας, η λήψη αποζημίωσης σε περίπτωση μη καταδίκης του δράστη είναι δυνατή μόνο αν δεν υπήρξε αθώωση του δράστη ή αναστολή της δίκης λόγω έλλειψης αποδείξεων, καθώς και, στην περίπτωση λιγότερο σοβαρών αδικημάτων, στην περίπτωση αναστολής της δίκης με την επιβολή όρων ή εντολών. Στην περίπτωση αυτή, η εισαγγελία ή το δικαστήριο μπορεί να διατάξει την παροχή αποκατάστασης, δηλαδή την καταβολή αποζημίωσης ή χρηματικής ικανοποίησης σε εσάς ως παθόντα του αδικήματος, μετά την πλήρη καταβολή της οποίας η δίκη διακόπτεται οριστικά. Ωστόσο, ως παθών, δεν μπορείτε να αξιώσετε να ακολουθηθεί αυτή η διαδικασία.

Στην αστική δίκη, το δικαστήριο δεν δεσμεύεται από την απόφαση του ποινικού δικαστηρίου και, ως εκ τούτου, από την τυχόν αθώωση του δράστη. Το πολιτικό δικαστήριο εξετάζει αυτοτελώς αν πληρούνται οι προϋποθέσεις για την αποζημίωση και/ή την χρηματική ικανοποίηση που ζητείται με την αγωγή.

#### Δικαιούμαι πληρωμή έκτακτης ανάγκης εν αναμονή της απόφασης σχετικά με την αίτησή μου για αποζημίωση;

Όχι, δεν προβλέπεται δικαίωμα λήψης «προκαταβολής» πριν από την οριστική απόφαση του δικαστηρίου στην ποινική ή την αστική δίκη.

Όσον αφορά την κρατική αποζημίωση, δεν υπάρχει δικαίωμα σε προκαταβολή με τη μορφή χρηματικής παροχής. Ωστόσο, στο πλαίσιο της διαδικασίας της αίτησης καταβολής κρατικής αποζημίωσης, μπορείτε ενδεχομένως να λάβετε παροχές ιατρικής και υγειονομικής περίθαλψης ή παροχές εξωνοσοκομειακής περίθαλψης και πριν από την τελική απόφαση της αρμόδιας αρχής.

Τελευταία επικαιροποίηση: 15/10/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

## 5 - Τα δικαιώματά μου για στήριξη και βοήθεια

### Είμαι θύμα αξιόποινης πράξης. Με ποιον φορέα πρέπει να επικοινωνήσω με σκοπό την παροχή στήριξης και βοήθειας;

Αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τη βοήθεια και τη στήριξη μετά την τέλεση αξιόποινης πράξης διατίθενται στην κεντρική πλατφόρμα για την προστασία των θυμάτων του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Δικαιοσύνης και Προστασίας των Καταναλωτών (BMJV), <http://www.hilfe-info.de>, και στο «Εγχειρίδιο των θυμάτων» που εξέδωσε το BMJV, το οποίο [μπορείτε](#) να τηλεφορτώσετε από την αρχική σελίδα του BMJV. Η ομοσπονδιακή πλατφόρμα για την προστασία των θυμάτων περιλαμβάνει επίσης μηχανισμό εξεύρεσης κέντρων παροχής συμβουλών, μέσω του οποίου οι παθόντες μπορούν να βρίσκουν

γρήγορα βοήθεια κοντά τους μέσω τηλεφωνικής, διαδικτυακής ή προσωπικής συμβουλευτικής. Τα εν λόγω δεδομένα παρέχονται από την «ODABS», την ηλεκτρονική βάση δεδομένων για τα θύματα αξιόποινων πράξεων ([www.odabs.org](http://www.odabs.org)), η οποία με τη σειρά της ενισχύεται από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων.

Για περιγραφή των διαφόρων τύπων βοήθειας, βλ. κατωτέρω.

#### **Ανοιχτή τηλεφωνική γραμμή για τη στήριξη θυμάτων**

Επισκόπηση των κύριων δωρεάν γραμμών βοήθειας (δεν είναι εγγυημένη η πρόσβαση στους αριθμούς αυτούς από το εξωτερικό). Στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [www.hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de):

**Γραμμή βοήθειας για σεξουαλική κακοποίηση:** 0800 22 55 530

**Γραμμή βοήθειας για τη βία κατά των γυναικών:** 08000 116 016

**Γραμμή βοήθειας για τη βία κατά ανδρών:** 0800 1239900

**berita – Συμβουλευτική και τηλεφωνικό σημείο επαφής:** 0800 30 50 750

**Γραμμή γονέων:** 0800 11 10 550

**Γραμμή βοήθειας για εγκύους που χρειάζονται βοήθεια:** 0800 40 40 020

**Ανοιχτή τηλεφωνική γραμμή για την ιατρική φροντίδα των παιδιών:** 0800 19 21 000

Ο αριθμός 116006 που δημιουργήθηκε από τον Λευκό Δακτύλιο (WEISSER RING e.V.) για τη στήριξη των θυμάτων και ισχύει σε ολόκληρη την Ευρώπη επιτρέπει στα θύματα να λαμβάνουν βοήθεια και υποστήριξη σε εικοσιτετράωρη βάση.

#### **Η στήριξη θυμάτων προσφέρεται δωρεάν;**

Ναι.

#### **Τι είδους στήριξη μπορώ να λάβω από κρατικές υπηρεσίες ή αρχές;**

Στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η γενική στήριξη των θυμάτων εμπίπτει στην αρμοδιότητα των ομόσπονδων κρατών. Συμμετέχουν σε ευρύ φάσμα δράσεων για να βελτιώσουν την κατάσταση των θυμάτων εγκληματικών πράξεων και να τους παράσχουν την κατάλληλη βοήθεια. Αυτό γίνεται, για παράδειγμα, μέσω του διορισμού υπαλλήλων προστασίας θυμάτων στα αστυνομικά τμήματα, της δημιουργίας κέντρων υποστήριξης μαρτύρων, της παροχής δυνατοτήτων στέγασης σε κακοποιημένες γυναίκες και κορίτσια, της προετοιμασίας ενημερωτικού υλικού για τα θύματα εγκληματικών πράξεων και της οικονομικής στήριξης. Σε αρκετά ομόσπονδα κράτη έχουν συσταθεί ειδικά ιδρύματα με περιφερειακά κέντρα παροχής συμβουλών και γραφεία θυμάτων σε επίπεδο ομόσπονδου κράτους. Επισκόπηση των σχετικών περιφερειακών προσφορών διατίθεται στη διεύθυνση <https://www.hilfe-info.de/WebS/hilfeinfo/DE/HilfeUndBeratung/AnsprechpartnerUndBeratungsstellen/EinrichtungenOpferhilfe/EinrichtungenDerOpferhilfe.html>.

Ωστόσο, υπάρχουν επίσης κεντρικοί υπεύθυνοι επικοινωνίας τόσο σε ομοσπονδιακό επίπεδο όσο και σε επίπεδο ομόσπονδων κρατών. Σε ομοσπονδιακό επίπεδο, για παράδειγμα, διορίστηκε ο καθηγητής δρ. Franke εντεταλμένος της ομοσπονδιακής κυβέρνησης για τα ζητήματα των θυμάτων και των επιζώντων τρομοκρατικών πράξεων στη Γερμανία. Ο δρ. Felix Klein είναι ο εντεταλμένος της ομοσπονδιακής κυβέρνησης για την εβραϊκή ζωή στη Γερμανία και την καταπολέμηση του αντισιμιτισμού, ενώ ο δρ. Rörig είναι ο ανεξάρτητος εντεταλμένος για ζητήματα σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών.

13 ομόσπονδα κράτη όρισαν επίσης εντεταλμένο/-η για τα ζητήματα των θυμάτων. Ωστόσο, οι αρμοδιότητες διαφοροποιούνται. Για μια επισκόπηση των επιμέρους υπευθύνων επικοινωνίας, βλ. [www.hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de).

Στο πλαίσιο ποινικής δίκης, μπορείτε ως θύμα αξιόποινης πράξης να λάβετε νομική συνδρομή από δικηγόρο, όπως για παράδειγμα συνήγορο για την κατάθεσή σας ή ως πρόσωπο που δικαιούται να δηλώσει παράσταση πολιτικής αγωγής, ακόμη και πριν δηλώσετε ότι επιθυμείτε να συμμετάσχετε στη δίκη. Μπορείτε να εκπροσωπηθείτε από συνήγορο του παθόντος ή να συνοδεύεστε από πρόσωπο της εμπιστοσύνης σας κατά την ακρόαση, εκτός εάν αυτό θα έθετε σε κίνδυνο τον σκοπό της έρευνας.

Εκτός από τη νομική συνδρομή, υπάρχει η δυνατότητα παροχής ψυχοκοινωνικής συμπαράστασης πριν, κατά τη διάρκεια και μετά την κύρια διαδικασία, η οποία ορίζεται δωρεάν για ανήλικα θύματα σεξουαλικών και βίαιων εγκλημάτων, καθώς και για ιδιαίτερα εύάλωτα ενήλικα θύματα σοβαρών βίαιων και σεξουαλικών εγκλημάτων.

#### **Ιατρική στήριξη:**

Επιπλέον, τα εξωτερικά ιατρεία για ψυχικά τραύματα παρέχουν βραχυπρόθεσμη ψυχολογική υποστήριξη στα θύματα βίαιων εγκλημάτων. Τέτοια σημεία επαφής υπάρχουν σε ολόκληρη τη Γερμανία. Στα εξωτερικά ιατρεία για ψυχικά τραύματα τα θύματα βίας λαμβάνουν άμεσα ψυχολογική υποστήριξη. Πολλά θύματα αξιόποινων πράξεων είναι ήδη πολύ καλύτερα μετά από λίγες συνεδρίες συμβουλευτικής ή ψυχοθεραπείας. Εάν χρειαστεί, μπορεί να προσφερθεί ή να παρασχεθεί στη συνέχεια πιο μακροχρόνια θεραπεία, όπως εξωνοσοκομειακή ψυχοθεραπεία ή νοσηλεία σε ψυχιατρείο ή ψυχοσωματική κλινική. Πολλά εξωτερικά ιατρεία για ψυχικά τραύματα συνδέονται με ψυχιατρεία ή νοσοκομεία, γεγονός που σημαίνει ότι συχνά μπορεί επίσης να εξασφαλιστεί ιατρο-ψυχιατρική νοσηλεία.

Για μια επισκόπηση των εξωτερικών ιατρείων για ψυχικά τραύματα στη Γερμανία, βλ. [Hilfe-Info.de](http://Hilfe-Info.de).

Τα θύματα σεξουαλικής ή σωματικής βίας μπορούν να ζητήσουν την τεκμηρίωση των ορατών τραυμάτων τους. Κατά βάση ιατροί σε ιατρεία ή σε νοσοκομεία τους χορηγούν, κατόπιν εξέτασης, ιατρική βεβαίωση για τους προκληθέντες τραυματισμούς. Σε ορισμένες πόλεις υπάρχουν επίσης ειδικά εξωτερικά ιατρεία για την προστασία κατά της βίας, τα οποία τεκμηριώνουν τους τραυματισμούς των θυμάτων αξιόποινων πράξεων.

Στα εξωτερικά ιατρεία για την προστασία κατά της βίας τα θύματα μπορούν να εξετάζονται από ιατροδικαστές και να διαφυλάσσουν τα πειστήρια τραυματισμών ή άλλα ίχνη.

#### **Οικονομική στήριξη**

Επιπλέον, υπάρχουν πολυάριθμες δυνατότητες δημόσιας οικονομικής στήριξης: Όποιος έχει υποστεί βλάβη στην υγεία του ως αποτέλεσμα βίαιου εγκλήματος μπορεί να λάβει παροχές δυνάμει του νόμου περί αποζημίωσης θυμάτων. Προς τον σκοπό αυτόν, πρέπει να υποβάλει σχετική αίτηση στην αρμόδια υπηρεσία πρόνοιας του ομόσπονδου κράτους (τη λεγόμενη Landesversorgungsamt). Επισκόπηση των διαφόρων υπηρεσιών πρόνοιας των ομόσπονδων κρατών περιλαμβάνεται επίσης στην πλατφόρμα για την προστασία των θυμάτων, [Hilfe-Info.de](http://Hilfe-Info.de). Στην εν λόγω πλατφόρμα περιλαμβάνονται επίσης οι υπηρεσίες των εξωτερικών ιατρείων για ψυχικά τραύματα.

Έπειτα από εξτρεμιστικές επιθέσεις ή τρομοκρατικές πράξεις, οι πληγέντες μπορούν να λαμβάνουν τις λεγόμενες παροχές αντίξωων συνθηκών. Αρμόδιο σημείο επαφής προς τον σκοπό αυτόν είναι η [www.hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de) **Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δικαιοσύνης**.

Εάν στο πλαίσιο επαγγελματικής δραστηριότητας, σχολικής ή πανεπιστημιακής εκδρομής ή κατά τρόπο που συναρτάται με αυτές προκύψει τραυματισμός ως αποτέλεσμα βίαιου εγκλήματος, μπορούν, υπό προϋποθέσεις, να εγερθούν αξιώσεις κατά της εκ του νόμου προβλεπόμενης ασφάλειας ατυχημάτων.

Στην περίπτωση αυτή, σημεία επαφής είναι τα [www.hilfe-info.de](http://www.hilfe-info.de) **ταμεία ασφάλισης ατυχημάτων ή τα επαγγελματικά ταμεία ασφάλισης**.

Η ένωση για την παροχή βοήθειας σε θύματα τροχαίων, [Verkehrsoepferhilfe e.V.](http://www.verkehrsoepferhilfe.de), είναι αρμόδια για τη χορήγηση παροχών εάν χρησιμοποιήθηκε όχημα σε βίαιο έγκλημα. Περιλαμβάνονται, για παράδειγμα, περιπτώσεις στις οποίες το όχημα δεν ήταν ασφαλισμένο, στις οποίες ο οδηγός εγκατέλειψε τον παθόντα στον τόπο του ατυχήματος ή όταν ο οδηγός ενήργησε εκ προθέσεως και παράνομα.

#### **Τι είδους στήριξη μπορώ να λάβω από μη κρατικούς οργανισμούς;**



Μη κρατικές επαγγελματικές και εθελοντικές οργανώσεις στήριξης θυμάτων συμμετέχουν σε ευρύ φάσμα δράσεων για να βελτιώσουν την κατάσταση των παθόντων και να τους παράσχουν την κατάλληλη βοήθεια.

Οι εμπειρογνώμονες των οργανώσεων στήριξης θυμάτων προσφέρουν στα θύματα τη δυνατότητα να μιλήσουν για τις συνέπειες της αξιόποινης πράξης, ενώ παρέχουν ψυχοκοινωνική στήριξη και πληροφορίες σχετικά με ενδεχόμενη ποινική δίκη και χρηματική αποζημίωση. Μπορούν επίσης να παράσχουν περαιτέρω βοήθεια, όπως δικηγόρο ή ψυχοθεραπευτική στήριξη.

Οργάνωση στήριξης θυμάτων με δράση σε ομοσπονδιακό επίπεδο είναι ο Λευκός Δακτύλιος, [WEISSER RING e. V.](#) Η οργάνωση, εκτός από σημεία επαφής σε ολόκληρη τη Γερμανία, προσφέρει, για παράδειγμα, επίσης την προαναφερθείσα τηλεφωνική γραμμή για τα θύματα (αριθμός τηλεφώνου: 116 006), στην οποία τα θύματα αξιόποινων πράξεων λαμβάνουν ταχεία και επαγγελματική στήριξη. Η βοήθεια που παρέχει ο Λευκός Δακτύλιος περιλαμβάνει, ειδικότερα, συμβουλές, συνδρομή στις επαφές με τις αρχές και τα δικαστήρια, παροχή μίας δωρεάν αρχικής συμβουλευτικής συνεδρίας με δικηγόρο, δωρεάν αρχική ιατρική/ψυχολογική συμβουλευτική σε περιπτώσεις άγχους ως αποτελέσματος εγκλήματος, συμπαράσταση στο δικαστήριο, καθώς και οικονομική στήριξη. Ο Λευκός Δακτύλιος (WEISSER RING e. V.) αναπτύσσει επίσης προγράμματα για την αποζημίωση των θυμάτων και την αποκαταστατική δικαιοσύνη.

Η ομάδα εργασίας για τη στήριξη των θυμάτων στη Γερμανία, [Arbeitskreis der Opferhilfen in Deutschland e.V.](#), ενεργεί ως κεντρική οργάνωση διαφόρων επαγγελματικών περιφερειακών οργανώσεων στήριξης θυμάτων. Στους στόχους της συγκαταλέγονται, μεταξύ άλλων, η τακτική ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των οργανώσεων στήριξης θυμάτων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, η θέσπιση προτύπων επαγγελματικής στήριξης των θυμάτων, η ίδρυση περαιτέρω επαγγελματικών οργανώσεων στήριξης θυμάτων και η συνεργασία μεταξύ των διαφόρων οργανώσεων θυμάτων. Από την ομάδα εργασίας για τη στήριξη των θυμάτων στη Γερμανία (Arbeitskreis der Opferhilfen in Deutschland e.V.) μπορείτε επίσης να λαμβάνετε συμβουλές και συνδρομή στις επαφές με τις αρχές, ενώ έχετε περαιτέρω τη δυνατότητα πρόσβασης σε ψυχολογική παρέμβαση σε καταστάσεις κρίσης και σε ιατρική και θεραπευτική αγωγή, σε νομικές συμβουλές, σε συμπαράσταση ενώπιον της αστυνομίας, των αρχών και των δικαστηρίων, καθώς και, άμεσα ή έμμεσα, σε αποκαταστατική δικαιοσύνη.

Αρκετές οργανώσεις στήριξης θυμάτων έχουν ειδικευτεί στην παροχή συμβουλών και στη φροντίδα θυμάτων συγκεκριμένων εγκλημάτων, ιδίως σεξουαλικών εγκλημάτων, ρατσιστικών, αντισημιτικών ή ακόμη και ομοφοβικών και τρανσφοβικών επιθέσεων. Και αυτές οι οργανώσεις συνασπίζονται σε διάφορες [κεντρικές οργανώσεις](#), όπως:

[VBRG](#) — Ένωση κέντρων παροχής συμβουλών για τα θύματα δεξιάς, ρατσιστικής και αντισημιτικής βίας

[BFF](#) — Ομοσπονδιακή ένωση κέντρων παροχής συμβουλών σε γυναίκες και κλήσεων έκτακτης ανάγκης από γυναίκες στη Γερμανία

Εκτός από αυτές τις διαπεριφερειακές πρωτοβουλίες στήριξης των θυμάτων, πολλές εξίσου ενεργές οργανώσεις στήριξης δραστηριοποιούνται σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Θα τις βρείτε μέσω του μηχανισμού εξεύρεσης κέντρων παροχής συμβουλών στη διεύθυνση <http://www.hilfe-info.de>.

Τελευταία επικαιροποίηση: 15/10/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.